神奈川文化プログラム
MAG CUL
マグカル

CULTURAL PROGRAMS *in Kanagawa*

2019-2020

FEATURE:
RUGBY WORLD CUP 2019™, JAPAN
(pp.04-05)

RUGBY WORLD CUP™ JAPAN 2019
HOST CITY
KANAGAWA・YOKOHAMA

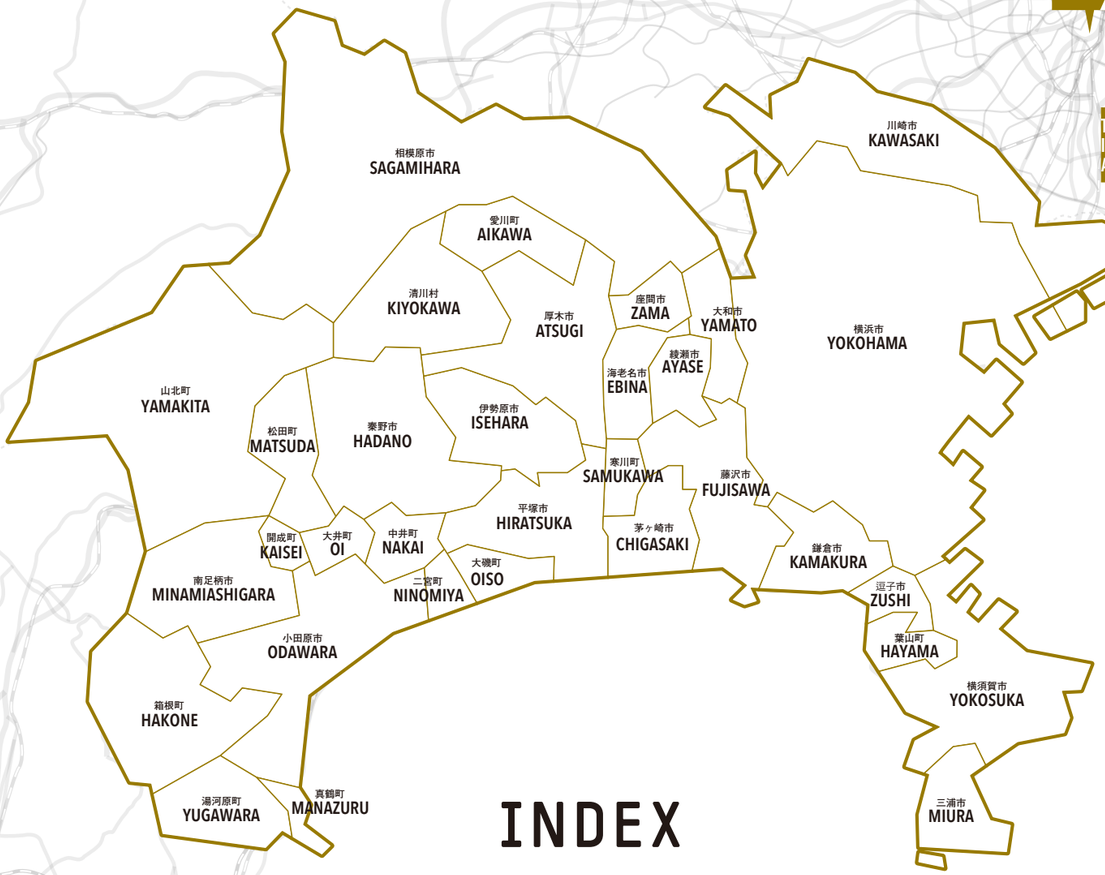
Publisher and Inquiries: Cultural Affairs Division,
INTERNATIONAL AFFAIRS, CULTURE AND TOURISM BUREAU
発行元・お問い合わせ先／神奈川県国際文化観光局文化課
TEL.045-285-0219 FAX.045-210-8840

magcul.net

TM©Rugby World Cup Limited 2015. All rights reserved.

Be BORN

from KANAGAWA



INDEX

02-03 …… OPENING

04-05 …… RUGBY WORLD CUP 2019™ INFORMATION

06-09 …… PICK UP

10-13 …… SPECIAL CONTENTS

14-16 …… OTHER CONTENTS

17-31 …… SEASONS CONTENTS

美

Be KANAGAWA

Be LIVE

from KANAGAWA

Good day, everyone!
I am Yuji Kuroiwa, Governor of Kanagawa Prefecture.
Kanagawa Prefecture promotes “Magnetic Culture (MAGCUL)” which attracts people through the appeal of culture and the arts, as well as livens up the region. A rich variety of culture and art-related events are being held in various locations around the prefecture based on this initiative. Last year, the “Cultural Programs in Kanagawa 2018” was published out of our desire to convey the appeal of culture and arts widely throughout the country and overseas as well.
As we enter the new Reiwa era this year, the prefecture will be hosting large-scale international competitions, including the Rugby World Cup 2019™ and the Sailing’s World Cup Series Enoshima. 2019 presents wonderful opportunities for a large number of people from within Japan and from overseas to visit the prefecture.
This year as well we have published the “Cultural Programs in Kanagawa” brochure which is brimming with a wealth of content about all the outstanding attractions we would like to promote in Kanagawa Prefecture.
We strongly encourage you to see, hear, and experience a “MAGCUL” event in Kanagawa.

皆さん、こんにちは。
神奈川県知事の黒岩祐治です。
神奈川県では、文化芸術の魅力で
人を引きつけ、地域のにぎわいをつくり出す
「マグネット・カルチャー（マグカル）」の取組を
推進しています。
この取組のもと、県内各地で様々な文化芸術
イベントが開催されており、この文化芸術の魅力
を広く国内外に伝えたいという思いから、昨年
「Cultural Programs in Kanagawa 2018」を
創刊しました。
新たに令和の時代を迎えた今年は、
県内でラグビーワールドカップ2019™や
セーリングワールドカップ江の島大会など、
大規模な国際大会が開催され、
国内外の多くの方に神奈川を訪れていただける
チャンスの年です。
そこで、今年も、おすすめしたい神奈川の魅力
あふれるコンテンツを詰め込んだこの冊子を
刊行しました。
ぜひ神奈川で「マグカル」を観て、聴いて、
体験して楽しんでください。

神奈川県知事
黒岩祐治
Yuji Kuroiwa　Governor of Kanagawa Prefecture

RUGBY WORLD CUP™ JAPAN日本2019 HOST CITY KANAGAWA・YOKOHAMA

RUGBY WORLD CUP™ JAPAN日本2019

Rugby World Cup 2019™, Japan Overview

ラグビーワールドカップ 2019™ 日本大会　概要

Period: Fri.20 September - Sat.2 November 2019
Match venues: 12 venues throughout Japan
Participating teams: 20 teams
1. Teams qualifying based on results of previous competitions: 12 teams
2. Teams qualifying based on results of preliminaries: 8 teams

Competition format:
1. Pool Matches - 5 teams x 4 pools (round robin events within pool): 40 matches
2. Knock Out Phase: Quarter-finals / Semi-finals / Bronz final / Final: 8 matches

開 催 期 間：2019年9月20日(金)～11月2日(土)
試 合 会 場：日本全国12会場
参加チーム：20チーム
1. 前回大会成績によって出場権を獲得しているチーム：12チーム
2. 予選によって出場権を獲得するチーム：8チーム

試 合 形 式：1. プール戦　5チーム×4プール(プール内総当たり戦)：40試合
2. 決勝トーナメント　準々決勝／準決勝／3位決定戦／決勝：8試合

Pool matches held at International Stadium Yokohama

横浜国際総合競技場で開催されるプール戦

NEW ZEALAND ニュージーランド	2019 9.21 Sat.(土) 18:45~	SOUTH AFRICA 南アフリカ
IRELAND アイルランド	2019 9.22 Sun.(日) 16:45~	SCOTLAND スコットランド
ENGLAND イングランド	2019 10.12 Sat.(土) 17:15~	FRANCE フランス
JAPAN 日本	2019 10.13 Sun.(日) 19:45~	SCOTLAND スコットランド

TM © Rugby World Cup Limited 1986

KNOCK OUT PHASE

決勝トーナメント

2019 11.2 Sat.(土) 18:00~
FINAL　決勝戦
International Stadium Yokohama　横浜国際総合競技場

2019 10.26 Sat.(土) 17:00~
SEMI-FINAL 1
International Stadium Yokohama
準決勝1
横浜国際総合競技場

2019 11.1 Fri.(金) 18:00~
BRONZ FINAL
Tokyo Stadium
3位決定戦
東京スタジアム

2019 10.27 Sun.(日) 18:00~
SEMI-FINAL 2
International Stadium Yokohama
準決勝2
横浜国際総合競技場

2019 10.19 Sat.(土) 16:15~
quarter-final 1
Oita Stadium
WINNER POOL C v RUNNER UP POOL D
大分スポーツ公園総合競技場
プールC1位 v プールD2位

2019 10.19 Sat.(土) 19:15~
quarter-final 2
Tokyo Stadium
WINNER POOL B v RUNNER UP POOL A
東京スタジアム
プールB1位 v プールA2位

2019 10.20 Sun.(日) 16:15~
quarter-final 3
Oita Stadium
WINNER POOL D v RUNNER UP POOL C
大分スポーツ公園総合競技場
プールD1位 v プールC2位

2019 10.20 Sun.(日) 19:15~
quarter-final 4
Tokyo Stadium
WINNER POOL A v RUNNER UP POOL B
東京スタジアム
プールA1位 v プールB2位

Rugby World Cup 2019™ Fanzone in Kanagawa - Yokohama

ラグビーワールドカップ 2019™ファンゾーン in 神奈川・横浜

Partake in a “once-in-a-lifetime” experience!

“一生に一度”を体験しに行こう！

At the venue, you can enjoy public viewing, stage events, rugby playing experience, refreshment booths, commercial partner booths, and other attractions!

会場では、パブリックビューイング、ステージイベント、ラグビー体験、飲食ブース、コマーシャルパートナーブースなどが楽しめる！

Date:
September: Fri.20, Sat.21, Sun.22, Sat.28, Sun.29
October: Sat.5, Sun.6, Sat.12, Sun.13, Sat.19, Sun.20, Sat.26, Sun.27
November: Fri.1, Sat.2
Venue: Rinko Park
Access: 5 mins walk from Minato Mirai Station on the Minato Mirai Line
15 mins walk from Sakuragicho Station on the Keihin-Tohoku/Negishi Line

開催日：9/20(金)、21(土)、22(日)、28(土)、29(日)、
10/5(土)、6(日)、12(土)、13(日)、19(土)、20(日)、26(土)、27(日)、
11/1(金)、2(土)
会場：臨港パーク
アクセス：みなとみらい線「みなとみらい」駅徒歩約5分、
京浜東北・根岸線「桜木町」駅徒歩約15分

※ For details, Yokohama Rugby News website.　※詳しくは横浜ラグビー情報ホームページへ ▶▶▶

PICKUP 1

Yabusame

流鏑馬

Date: Sun.27 October
Venue: Nihon Odori Street,Yokohama City

日時：10月27日（日）
会場：横浜市　日本大通り

Yabusame is a type of training for traditional horseback archery as well as a ritual where archers on galloping horses shoot whistling arrows at targets. It is carried on at shrines and preservation society gatherings in various locations. This year it will be performed on Nihon Odori Street (in front of the Kanagawa Prefectural Government Office) in Naka-ku, Yokohama City, on the day of the semifinals of the Rugby World Cup Japan 2019™.

流鏑馬は、疾走する馬上から的に鏑矢（かぶらや）を射る、日本の伝統的な騎射の稽古や儀式であり、各地の神社や保存会で受け継がれてきました。今回、ラグビーワールドカップ2019™日本大会の準決勝の日に、横浜市中区の日本大通り（県庁前）で初めて開催します。

射 SPEEDING

©アンドロドロニキ・クリストドウル撮影

PICKUP 2

Ukiyoe Art Week

浮世絵アートウィーク

Date: Sat.26 October.-
Sun.,Culture Day 3 November

Venue:Kanagawa Prefectural Office Main Government Building,
Nihon Odori Street, Yokohama City

日時：10月26日（土）~11月3日（日・文化の日）

会場：横浜市 神奈川県庁本庁舎、日本大通り

Examples of ukiyoe woodblock prints will be projected in Nihon Odori Street using the latest digital technology.
Furthermore, workshops will be held where participants can experience Japanese traditional performing arts.

日本大通りでは、最先端デジタル技術を用いて浮世絵を街中に出現させます。また、日本の伝統芸能を体験できるワークショップを開催します。

写 TRADITIONAL

浮世

INHERITANCE

SPECIAL CONTENTS_01

Ukiyoe Cafe ／ Kanagawa ReClassics Project in Hadano
浮世絵カフェ ／ カナガワ リ・古典プロジェクト in 秦野

Ukiyoe Cafe
浮世絵カフェ

Dates: Various times (Held 5 days a week, including Saturday and Sunday. 2 sessions a day)
Venue: Kanagawa Kenmin Hall 6F
日時：随時（土日を含め週５日開催。２部制）
会場：神奈川県民ホール６階

A type of restaurant where diners can enjoy a meal while watching an entertainment show performed on a stage inside the restaurant. We encourage you to watch Japan's only Nonverbal *Ukiyoe* Woodblock Print Show which blends the latest digital contents and dance performances using projection mapping, AR, and similar technology.

店内のステージで上演されるエンターテインメントショーを観ながら、食事をお楽しみいただけるレストランです。プロジェクションマッピングやARなど、最新のデジタルコンテンツとダンスパフォーマンスを融合させた、日本で唯一のノンバーバル浮世絵ショーをお楽しみください。

Kanagawa ReClassics Project in Hadano
カナガワ リ・古典プロジェクト in 秦野

Date: Sun. 20 October
Venue: Culture Hall, Hadano
日時：10月20日（日）
会場：秦野市 文化会館

This is an initiative to "Re –"disseminate cultural heritages with close ties to the prefecture in and outside the prefecture as cultural arts which live on today through innovative thinking and ways of presentation. The aim is to have as many people as possible experience the appeal of traditional culture and pass it down to future generations. The Folk Art Festival will be held with the city of Hadano as its venue this year, the seventh year since its inception.

県ゆかりの文化遺産を、新しい発想や魅せ方で、現代を生きる文化芸術として県内外に「再（Ｒｅ リ）」発信する取組です。伝統文化の魅力を多くの方に体感いただき、将来に継承していくことを目的としています。第7回目の本年は、秦野市を舞台に、民俗芸能フェスティバルを開催します。

創

CREATION

SPECIAL CONTENTS_02

Musical Performance ／ Street Dance Battle ／ Nonverbal Performances
ミュージカル公演 ／ ストリートダンスバトル ／ ノンバーバル公演

“BEITSHOW – Platinum Edition,” MAGCUL Performing Arts Academy Performance 2019

マグカル・パフォーミングアーツ・アカデミー公演2019
ミュージカル「バイトショウ～プラチナ盤～」

Dates: Thu. 15 – Sun. 18 August
Venue: Momijizaka Hall, Kanagawa Prefectural Youth Center
日時：８月15日（木）～８月18日（日）
会場：県立青少年センター　紅葉坂ホール

Musicals performed by students trained in practical singing, dancing, and acting by a team of top-notch instructors.

一流の講師陣による実践的な歌、ダンス、演技のレッスンを受けた受講生たちが、ミュージカルを公演します。

5th National High School Nihon Odori Street Dance Battle

第５回全国高等学校日本大通りストリートダンスバトル

Date: Sun.10 November
Venue: Nihon Odori Street
日時：11月10日（日）
会場：日本大通り

Nationwide high school students compete to display their sense of entertainment and dancing techniques through street dancing, featuring awesome dance performances.

全国の高校生たちが、ストリートダンスでエンターテインメント性やダンステクニックを競い、熱いダンスパフォーマンスを披露します。

Nonverbal Performances

ノンバーバル公演

Dates: October
Venue: KAAT Kanagawa Arts Theatre
日時：10月
会場：KAAT 神奈川芸術劇場

KAAT DANCE SERIES 2019 Nonverbal Performances will be held during October.

KAAT DANCE SERIES 2019、10月はノンバーバル公演をご用意しています。

OTHER CONTENTS

マグカルナイト

MAGCUL Night

Dates: Every Wednesday, 2 times a day
※Held every day from Sat.26 October to sat.2 November during the Rugby World Cup.
Venue: Yokohama Three S

日時：毎週水曜日 2部制
※ラグビーW杯開催期間中の10月26日（土）～11月2日（土）は、毎日開催します。
会場：ヨコハマスリーエス

Enjoy performances of a rich variety of genres which change each week, such as rakugo storytelling comedy, stand-up comedy, and jazz, all while savoring light meals and drinks. Feel free to drop in.

お酒や軽食を楽しみながら、落語やスタンダップコメディ、ジャズなど週替わりで様々なジャンルのパフォーマンスをご覧いただけます。お気軽にお越しください。

Kanagawa All-Comers Stage

Dates : Various times
Venue : Kenmin Kyosai MIRAI HALL

日時：随時
会場：県民共済みらいホール

Kanagawa Prefecture operates the “Kanagawa All-Comers Stage” where everyone from children to adults can participate and enjoy the performing arts, regardless of their physical and mental challenges or age. As a part of this, it will hold the “21st Wonderful Encounter” featuring musical performances and plays by children with Down’s syndrome and other special needs on August 4(sun).In addition, it also presents other performing arts and events throughout the year.

神奈川県では、障がいや年齢などにかかわらず、子どもから大人まで、全ての人が舞台芸術に参加し楽しめる「共生共創事業」に取り組んでいます。この一環として、8月4日（日）にダウン症等の子どもたちによる演奏や演劇をお届けする「21番目の素敵な出会い」を上演します。また、これ以外にも舞台公演等を年間通じて実施しています。

共生共創事業

民家園まつり 歌舞伎公演

Minkaen Festival

Dates : Sun.,Culture Day 3 November
Venue : Japan Open-Air Folk House Museum

日時：11月3日（日・文化の日）
会場：川崎市立日本民家園

Rural kabuki performance is held during the Minkaen Festival every year. Using the kabuki stage (a Nationally-designated Important Tangible Folk-Cultural Property) which was constructed in 1857, later dismantled and transferred from Shima City, Mie Prefecture to the Minkaen. Rural kabuki performance by the Akikawa Kabuki Akirunoza troupe (a Tokyo-designated Intangible Folk-Cultural Property) can be viewed.

毎年、「民家園まつり」の中で農村歌舞伎が行われています。三重県志摩市より移築された安政4（1857）年建築の歌舞伎舞台（国指定重要有形民俗文化財）を使用し、秋川歌舞伎あきる野座（東京都指定無形民俗文化財）による歌舞伎公演が観覧できます。

マグカル開放区

MAGCUL Open Zone

Dates: Every Sunday
(except when events are held on Nihon Odori Street)
Venue : Nihon Odori Street

日時：毎週日曜日
（日本大通りでイベントが開催される日を除く）
会場：日本大通り

Every Sunday, Nihon Odori Street opens up as a “pedestrian paradise” and holds a variety of events. On the days the MAGCUL Open Zone is held, the venue transforms into an area where a wide range of people from the young to the elderly can engage in performances, including dancing, music, and juggling.

毎週日曜は歩行者天国として開放し、各種イベントが開催されている日本大通り。マグカル開放区が開催される日は、若い人から高齢者まで幅広い年代の方たちが、ダンスや音楽、ジャグリングなどのパフォーマンスを披露できる場となっています。

TOPIC

Utagejima 2019 Mid-Summer Monkey・D・Luffy Island

宴島（うたげじま）2019 真夏のモンキー・D・ルフィ島

A 105-days event where characters such as the “Straw Hat Crew” take over Sarushima, an uninhabited island in Tokyo Bay. We urge you to visit and experience the mid-summer partying that takes place all over the island.

東京湾に浮かぶ無人島・猿島(さるしま)を“麦わらの一味”をはじめとしたキャラクターがジャックする105日間。島内全域で繰り広げられる真夏の宴をぜひ体験しに来てください!

Dates: Mon.8 July - Sun.20 October
Venue: Sarushima Island, Yokosuka City

日時：7月8日(月)～10月20日(日)
会場：横須賀市　猿島

©尾田栄一郎／集英社・フジテレビ・東映アニメーション

TOPIC

Oyama Himatsuri Takigi Noh

大山火祭薪能

“Oyama Himatsuri (Fire Festival) Takigi (Firewood) Noh”,which has been handed down in Oyama for 300 years and played every year,will be played along with English commentary so foreign tourists can easily understand the plays.

大山に300年引き継がれ、例年開催している「大山火祭薪能」を、外国人観光客の皆様にも、わかりやすく楽しんでいただけるように英語による解説付きのプログラムにて開催します。

Dates: Wed.2 and Thu.3 October
Venue: Oyama Afuri Shrine Shamukyoku, Isehara City

日時：10月2日(水)、3日(木)
会場：伊勢原市　大山阿夫利神社社務局

Tokyo Day Trip
- Kanagawa Travel Info -

SEASONS CONTENTS▶▶▶

Culture that feels Spring.

春を感じる文化。

SEASONS CONTENTS
Held annually throughout the seasons

APRIL/MIDDLE　4月中旬

Kamakura Festival
鎌倉まつり

VENUE／Tsurugaoka Hachimangu Shrine, etc.
鶴岡八幡宮ほか
ACCESS／Approx. 10 mins walk from JR Kamakura Station
JR鎌倉駅より徒歩約10分

This is an annual event which has been held in the spring in Kamakura since 1959. Taking place in the town and centered around the Tsurugaoka Hachimangu Shrine, it features a variety of events, including gallant horseback archery reminiscent of Kamakura samurai and the gorgeous dances Lady Shizuka is thought to have performed for Minamoto-no-Yoritomo.

昭和34(1959)年から行われている鎌倉の春の恒例行事です。鶴岡八幡宮を中心に、市内で鎌倉武士を偲ばせる勇敢な流鏑馬や、静御前が源頼朝公に見せたとされる華麗な静の舞など、様々な行事がとり行われます。

Culture that feels Spring.

春

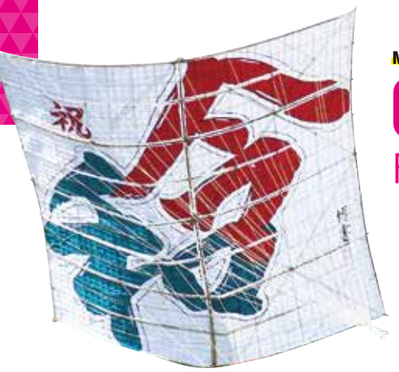
APRIL/LATE-MAY/EARLY　4月下旬→5月上旬

Zushi Beach Film Festival
逗子海岸映画祭

This annual film festival takes place on the sands of Zushi beach and celebrated its 10th anniversary in 2019. The festival's theme is "Play with the Earth" where you can enjoy the nature, sights and sounds of Zushi in a wide array of events throughout the day. When dusk falls, the films begin as Japanese and foreign films are screened in an outdoor open air beach theater. Come and explore Zushi, the festival atmosphere and exciting tastes in this unique beach film festival.

今年10周年を迎えた「Play with the earth ～地球と遊ぶ～」をコンセプトにする移動式映画館。砂浜に立てられたスクリーンで、国内外の映画を鑑賞しながら、逗子の自然を五感で楽しむことができます。昼間は様々なイベントや食を楽しみ、夜は映画を。心ゆくまで逗子の街を満喫してみては。

VENUE／Zushi Beach
逗子海岸
ACCESS／Approx. 10 mins walk from JR Zushi Station or Keikyu Shinzushi Station
JR逗子駅または京急新逗子駅より徒歩約10分



MAY 4TH・5TH　5月4日・5日

Giant Kite Festival　大凧まつり

The flying of huge kites at Zama is a traditional event lasting for over 200 years after starting during the Bunka-Bunsei period (1804 – 1830) as a way to celebrate Boy's Day. Weighing about 1 ton, each of the massive kites (approx. 13m square) is launched and flown by over 100 people.

座間の大凧揚げは、江戸時代後期の文化・文政年間（1804～1830年）に"端午の節句"を祝う催しとして始まり、200年以上の歴史を持つ伝統行事です。大凧（約13m四方）の重さは約1トン、100人以上の引き手によって大空に引き揚げます。

VENUE／Sagamigawa Field (Northside of Zakaebashi Bridge)
相模川グラウンド（座架依橋北側）
ACCESS／Approx. 20 mins by shuttle bus from Odakyu Sobudai-Mae Station.
小田急相武台前駅よりシャトルバス約20分

MAY/EARLY AUGUST/LATE OCTOBER/MIDDLE　5月上旬、8月下旬、10月中旬

Oyama Noh　大山能

This is a traditional performing art practiced since the Genroku period. It has been said that a Shinto priest, Buddhist priest, and itinerant Buddhist monk in Oyama, which had been under the protection of the Tokugawa shogunate, were constantly embroiled in conflict. The three were forced to learn Noh drama and in the process of putting on multiple performances, peace prevailed among them. With the cooperation of Kiyokazu Kanze, the family head of the Kanze school of noh theater, and Tojiro Yamamoto, a performer of Okura-school kyogen and living national treasure, noh drama is now performed at night by a fire during the Oyama Fire Festival, comprising part of "Mt. Oyama pilgrimage" which has been registered as one of the Japan Heritage.

元禄期から続く伝統芸能。徳川幕府の庇護を受けていた大山では、神職、僧侶、山伏の争いが絶えなかったため、三者に能楽を習わせ上演を重ねていく中で平穏になったと伝えられています。現在では観世流宗家観世清和氏、人間国宝大蔵流狂言師山本東次郎氏の協力で大山火祭薪能が催され、日本遺産「大山詣り」構成要素となりました。

VENUE／Oyama Afuri Shrine
大山阿夫利神社
ACCESS／Short walk from "Shamukyoku Iriguchi" bus stop reached by bus from Odakyu Isehara Station
小田急伊勢原駅よりバス「社務局入口」下車、徒歩すぐ

MARCH/LATE-APRIL/EARLY　3月下旬→4月上旬

Atsugi Iiyama Cherry Blossom Festival
あつぎ飯山桜まつり

The cherry blossoms of Iiyama signal the coming of spring to Atsugi. The Atsugi Iiyama Cherry Blossom Festival is held on a grand scale at the "Iiyama Hakusan Forest Park," famous for its cherry blossoms. Cherry blossoms in full bloom appear profusely along the Iiyama Kannon Promenade stretching about 600 meters from Kuribashi Bridge to the Iiyama Hakusan Forest Park. We strongly urge you to visit "Iiyama" and experience the spring colored by the cherry blossoms.

厚木に春の訪れを告げる飯山の桜。桜の名所「飯山白山（はくさん）森林公園」で、あつぎ飯山桜まつりが盛大に開催されます。庫裡（くり）橋から飯山白山森林公園へと続く約600mの飯山観音参道には、満開の桜が咲き乱れます。桜で色づく春の「飯山」へぜひお越しください!

VENUE／Iiyama Hakusan Forest Park Cherry Plaza Kuribashi Bridge Daimon Avenue
飯山白山森林公園 桜の広場 庫裡橋大門通り
ACCESS／Approx. 10 mins walk from the "Iiyama-kannon-mae" bus stop reached by bus from Odakyu Hon-Atsugi Station.
小田急本厚木駅よりバス「飯山観音前」下車、徒歩約10分

MAY/MIDDLE　5月中旬

"~Ayase Base side Festival~ A festival of light, food, and culture"
『光・食・文化の祭典～Ayase Base side Festival～』

This is a highly popular tourist event in Ayase City which highlights light, food, and culture. "Light" and fire are orchestrated in a very fantastic and dynamic manner. Approximately 30 food and barbecue stands and other stalls operated by eating and drinking establishments in the city and the US naval base spread the appeal of Ayase "Food." And talented artists from the town, base and other areas join together in full force for stage performances centered around music to bring "Culture" to the event. The event has won the Award of Excellence of the Eighth Kanagawa Tourism Awards.

光・食・文化にスポットをあてた綾瀬市の観光人気イベント。「光」光と炎による幻想的で迫力満点の演出・「食」市内飲食店や米海軍のバーベキューなど、約30店舗が出店し、綾瀬の食の魅力を発信・「文化」市内や基地関係者などから実力派が勢ぞろいし、音楽演奏を中心としたステージを展開。第8回かながわ観光大賞優秀賞を受賞しました。

VENUE／Ayase City Koryo Park Baseball Stadium
綾瀬市光綾公園野球場
ACCESS／Approx. 2 mins walk from "Kannon Iriguchi" bus stop reached by bus from Sotetsu Sagamino Station
相鉄さがみ野駅よりバス「観音入口」下車、徒歩約2分

MAY/LATE　5月下旬

Taketoro no yube　竹灯篭の夕べ

With Itsukushima Shissei Park as its venue and centered mainly around the Itsukushima Jinja Shrine, affectionately known as "Bentensan" by the local folk, Taketoro no yube (Evening of Lanterns) is an event where visitors can enjoy elegant simplicity, as bamboo transformed into rows of lanterns provides the illumination. With flames flickering and swaying and their colorful reflections off the water's surface, the inside of the venue creates a dreamlike atmosphere and enchants visitors.

「弁天さん」として地域で親しまれている厳島神社を中心に置く厳島湿生公園を会場に、竹を灯篭にして並べあかりをともし、その幽玄な雰囲気を楽しむイベントです。会場内は、火の揺らめき、水面に映る景色などが幻想的な雰囲気を醸し出し、来場者を魅了します。

VENUE／Itsukushima Shissei Park
厳島湿生公園
ACCESS／Approx. 1 min walk from the "Kitakubo-Iriguchi" bus stop reached by bus from Odakyu Hadano station, or approx. 3 mins walk from the "Kitakubo-Iriguchi" bus stop reached by bus from JR Ninomiya Station.
小田急秦野駅よりバス「北窪入口」下車、徒歩約1分またはJR二宮駅からバス「北窪入口」下車、徒歩約3分

SEASONS CONTENTS
Held annually throughout the seasons

JULY 7月

Kanagawa Yamato Awa Dance Festival

神奈川大和阿波おどり

VENUE／Yamato Station Eastside Promenade / Yamato Station Vicinity Shopping Area
大和駅東側プロムナード・大和駅周辺商店街

ACCESS／Short walk from Odakyu Yamato Station or Sotetsu Yamato Station
小田急大和駅、相鉄大和駅より徒歩すぐ

"The Kanagawa Yamato Awa Dance Festival" features the sounds of bells and drums resounding in the summer night. With about 60 groups participating from within and outside the prefecture, but mainly from the local area, it features well-coordinated dance performances. In addition, prior to the main event, at the main hall of the Yamato-shi Bunka Sozo Kyoten SiRiUS, "Zomeki Yamato" will be held where audiences can enjoy stage performances of light and shadow.

鉦と太鼓が夏の夜に鳴り響く「神奈川大和阿波おどり」。地元を中心に県内外からのべ約60の連が参加し、息の合った演舞を披露します。また、本大会に先がけて大和市文化創造拠点シリウスのメインホールで、光と影の舞台演出を楽しめる「ぞめき大和」を開催します。

TOPIC

Enoshima, the Competition Venue for the Sailing Events for the 2020 Tokyo Olympic Games

東京2020オリンピック競技大会・セーリング競技会場 江の島

歌川広重／東海道五拾三次　藤澤 遊行寺

During the Edo period, pilgrimages to Enoshima were extremely popular, and the island was depicted in Ukiyoe paintings. Constructed to serve as the venue for the sailing competitions for the Tokyo Olympics in 1964, the Enoshima Yacht Harbor has been designated as the sailing competition venue for the 2020 Tokyo Olympic Games as well. The world's top sailing crews will battle it out during the hotly contested sailing events.

江戸時代には江の島詣が盛んに行われ、浮世絵にも描かれてきた江の島。1964年に東京オリンピックのヨット会場として整備された江の島ヨットハーバーは、東京2020オリンピック競技大会・セーリング競技会場にも決定しました。世界のトップセーラーが熱戦を繰り広げます!

"Heart Touching City Fujisawa"
Official Mascot **FUJIKYUN**♡
「キュンとするまち。藤沢」
公式マスコットキャラクター **ふじキュン**♡

VENUE／Enoshima Yacht Harbor
江の島ヨットハーバー

ACCESS／Approx. 21 mins walk from Enoshima Electric Railway Enoshima Station, Approx. 18 mins walk from Odakyu Katase-Enoshima Station, Approx. 23 mins walk from Shonan-Monorail Shonan-Enoshima Station
江ノ島電鉄江ノ島駅より徒歩約21分、小田急片瀬江ノ島駅より徒歩約18分、
湘南モノレール湘南江の島駅より徒歩約23分

Culture to Enjoy the Summer.

夏を楽しむ文化。

SEASONS CONTENTS
Held annually throughout the seasons

JULY 27TH・28TH 7月27日・28日

Kibune Festival

貴船まつり

VENUE／Kibune Shrine、Manazuru Port、Manazuru District
貴船神社、真鶴港、真鶴地区

ACCESS／Get off at JR Manazuru Station
JR真鶴駅下車

A Nationally-designated Important intangible Folk Cultural Asset, the "Kibune Festival" is an annual event taking place at the Kibune-jinja Shrine and is considered to be one of the three great boat festivals of Japan. The festival has been held every year for about 300 years and prays for good fishing catches and sound health. It is a refined religious festival full of tradition conducted amid the splendor of transferring on water a sacred object from its place of enshrinement.

国指定重要無形民俗文化財に指定され、日本三大船祭りのひとつといわれている貴船神社の例大祭「貴船まつり」。
およそ300年続き毎年開催されるこのまつりは、豊漁・無病息災を祈願し、海上渡御する豪華さの中に伝統ある祭礼のゆかしさがあります。

AUGUST/EARLY　8月上旬

Seiryu Sai 青龍祭

The "Seiryusai" is centered around "Male & Female Dragons" bringing rain in answer to prayers which was held from the Tenpo era during the Edo period to 1929. The current "Seiryusai" brings back the "Seiryu of Rain Prayers" and features 20-meter long male and female dragons solemnly descending (a Ceremony of Descending Dragons) and weaving their way through the venue amid the continuous beating of Seiryu Drums (representing the transferal of the sacred from its place of enshrinement). The climax of the event is ritual (a Ceremony of Rising Dragons) in which a dragon with its body covered in prayer papers is ignited into flames along with the launching of fireworks.

江戸時代の天保年間の頃から昭和4年まで行われた雨乞いの「雌雄の龍」。現在の青龍祭は「雨乞いの龍」を復元し、青龍太鼓を連打する中、体長20mの雌雄の龍が厳粛に舞い降り（降龍の儀）会場内を練り歩きます（青龍の渡御）。最後に、願い事を託した祈願札を体中に着けた龍が、打ち上がる花火と共に点火される昇龍の儀式（昇龍の儀）は圧巻です。

VENUE／Kiyokawamura Undokouen
清川村運動公園

ACCESS／Approx. 1 min walk from the "Bessho Onsen Iriguchi" bus stop reached by bus from Odakyu Hon-atsugi Station
小田急本厚木駅よりバス「別所温泉入口」下車、徒歩約1分

~MARCH 29TH, 2020　~令和2年3月29日

Hakone Check Point 400years 箱根関所400年

It is said that the Hakone Check Point was installed at its current location in 1619, existing there for 400 years until today. The local residents have grown to become one after having lived through history together with the Check Point and will hold an anniversary event to mark this important point in time. We strongly urge you to take advantage of this opportunity to pay a visit.

箱根関所が現在の場所に設置されたのは、江戸時代初期の元和5（1619）年と伝わっており、今年で400年となります。区切りの年を祝して、関所とともに歴史を重ねてきた周辺地域が一体となって、記念のイベントを開催しています。この機会にぜひお越しください。

VENUE／Hakone Check Point、Hakone Check Point Exhibition Hall
箱根関所、箱根関所資料館、他

ACCESS／Approx. 2 mins walk from the "Hakone-Sekisho-ato" bus stop reached by bus from Hakone Tozan Railway Hakone-Yumoto Station.
箱根登山電車箱根湯本駅よりバス「箱根関所跡」下車、徒歩約2分

AUGUST/EARLY　8月上旬

Ashigara Kintaro Festival 足柄金太郎まつり

The Ashigara Kintaro Festival commences with the "Water-drawing Ritual" at the Yuhinotaki Waterfall, where it is said that Kintaro had his first bath. The festival crescendos with some of the largest nebuta floats in the Kanto area , mikoshi portable shrines, and the Kintaro Ondo Parade. In addition, this year the finale of the festival will be a fireworks display.

足柄金太郎まつりは、金太郎が産湯につかったといわれる夕日の滝での「お水取り」の儀式で幕を開け、関東最大級のねぶたや、神輿、金太郎音頭パレードがまつりを盛り上げます。また、今年は打上げ花火がまつりのフィナーレを飾ります。

VENUE／Fujifilm Tsujishita Athletic Ground, etc.
富士フイルム辻下グラウンドほか

ACCESS／Approx. 5 mins walk from Izuhakone Railway Fujifilm-mae Station
伊豆箱根鉄道富士フイルム前駅より徒歩約5分

JULY/LATE　7月下旬

Mimase no Shishimai 三増の獅子舞

The Mimase no Shishimai lion dance is thought to have started in the middle of the Edo era. It is performed at the Yasaka-jinja Shrine Festival held in the precincts of the Suwa-jinja Shrine. It comprises dancers portraying Tengu (a long-nosed goblin) and Banba (wearing a mask of an old woman) who join three lion dancers, as well as musicians using sasaras (Bamboo guiro), flute players, singers, and banner bearers.

江戸時代中期に始まったといわれる三増の獅子舞。諏訪神社境内にある八坂社祭礼で演舞が披露され、三頭の獅子に、天狗・バンバ（おばあさんの面）が舞い手として加わり、ササラ・笛吹き・歌い手・旗持ちで構成されています。

VENUE／Suwa-jinja Shrine
諏訪神社

ACCESS／Approx. 5 mins walk from the "Mimase" bus stop reached by bus from Odakyu Hon-Atsugi Station.
小田急本厚木駅よりバス「三増」下車、徒歩約5分

JULY/MIDDLE　7月中旬

Hamaori Festival on Chigasaki Beach 茅ヶ崎海岸浜降祭

The "Hamaori Festival" is an early dawn celebration held on the Chigasaki Nishihama Beach every year in July (the third Monday of every July, a national holiday known as Marine Day). At daybreak, about 40 portable shrines from various shrines in Chigasaki City and Samukawa-machi assemble and parade into ocean as a purification ritual. The lively "Dokkoi, Dokkoi" shouts of the portable shrine bearers, unique to the Soshu (Sagami Province) portable shrines, reverberate throughout the surrounding area. The boisterous dance-like activity on the narrow strip of beach forms a spectacular scene.

毎年、7月中旬（例年は7月第3月曜日（祝・海の日））に茅ヶ崎西浜海岸で開催される暁の祭典「浜降祭」。夜明けとともに茅ヶ崎市と寒川町の各神社から約40基の神輿が集まり、神輿が海に入る「みそぎ」が行われます。「どっこい、どっこい」という相州神輿独特の掛け声が勇ましく響き渡り、砂浜狭しと乱舞する光景は壮観です。

VENUE／Chigasaki Nishihama Beach
茅ヶ崎西浜海岸

ACCESS／Approx. 20 mins walk from JR Chigasaki Station
JR茅ケ崎駅より徒歩約20分

SEASONS CONTENTS
Held annually throughout the seasons

AUGUST 16TH·17TH　8月16日·17日

Fujino Festival 藤野の祭り

Fujino is a small mountain town located northwest of Kanagawa Prefecture. Around JR Fujino Station on the Chuo Line, the parade floats on August 16, mikoshi portable shrines on 17, and the traditional festival music on both days are performed every year. This event was chosen as one of the "50 Selected Kanagawa Festivals". Visitors from outside the local area are also welcome to participate.

毎年8月16日·17日に、駅前を中心に地域を練り歩く藤野の祭りが開催されます。この行事はかながわのまつり50選にも選ばれており、山車、神輿それに囃子が加わり賑やかな夏の風物詩となっています。地元以外の方も参加できますので是非一度足をお運びください。

VENUE／Fujino Station Front Plaza
藤野駅前広場

ACCESS／Short walk from JR Fujino Station
JR藤野駅より徒歩すぐ

JULY/EARLY　7月上旬

The Shonan Hiratsuka Tanabata Festival 湘南ひらつか七夕まつり

The Shonan Hiratsuka Tanabata Festival is well known throughout the country. In the center of the shopping street on the North Exit of the station, the highlight of the festival is many bamboo decorations for example, some huge ones over 10 meters in length and moving mechanized dolls. The event is filled with many events, including brilliant parades by residents and gourmet events participated by local eating and drinking establishments, making it bustling with large numbers of people.

湘南ひらつか七夕まつりは全国的にも有名です。駅北口の商店街を中心に開催され、10m超えの大型飾りや動く仕掛け人形付きの飾りが大小連なるさまは圧巻です。市民参加の華やかなパレード、地元の飲食店が出店するグルメイベントなど様々な催しが満載で多くの人でにぎわいます。

VENUE／JR Hiratsuka Station vicinity
JR平塚駅周辺

ACCESS／Approx. 2 mins walk from JR Hiratsuka Station
JR平塚駅より徒歩約2分

Images courtesy : Hiratsuka Tourist Association
画像提供：（一社）平塚市観光協会

Culture to Enjoy the Summer.

AUGUST 1ST-SEPTEMBER/EARLY　8月1日→9月上旬

Enoshima Lantern Festival 江の島灯籠

Enoshima has been selected as one of the 100 Landscapes of Japan. During the “Enoshima Lantern Festival,” lanterns decorate various locations on the island, including the area around the “Enoshima Sea Candle,” the symbol of Enoshima, and the Enoshima Jinja Shrine Promenade, and the Enoshima Iwaya Caves. The lanterns are highly unique and include revolving lanterns and shadowgraph lanterns displaying the auspicious symbols of the Celestial Maiden and Five-Headed Dragon.

日本百景にも選ばれている江の島。夏の風物詩「江の島灯籠」では江の島のシンボル「江の島シーキャンドル」周辺や江島神社参道、江の島岩屋など島内各所に灯籠が飾られます。灯籠は江の島縁起「天女と五頭龍」が描かれた廻り灯籠や影絵灯籠など個性豊か。幻想的な夏の夜、浴衣で訪れるのもオススメです。

VENUE／Enoshima Samuel Cocking Garden, others
江の島サムエル・コッキング苑、他
ACCESS／Approx. 25 mins walk from Enoshima Electric Railway Enoshima Station
江ノ島電鉄江ノ島駅より徒歩約25分

AUGUST 14TH　8月14日

Uriuno Hyakuhattai-Uriuno Bon Festival Dance 瓜生野百八松明・瓜生野盆踊り

Young people and children carry on their shoulders torches made from wheat straw from Mt. Gongenyama down to the Ryuho-ji Temple at its foot. At the end of the trip, they spin the torches around in large circles, scattering the sparks around in front of the gate of the Ryuho-ji Temple. The three types of Bon Festival Dances beginning after that are unique to the region: “Wakamatsu-sama (hand dancing),” “Sasara-bune (with hand towels),” and “Occhokochoi-no-Choi (with fans)”.

麦わらで作った松明を権現山からふもとの龍法寺まで、青年や子どもたちが肩にかついで下山します。最後は龍法寺門前で大きく松明を振り回し、火の粉が激しく飛び散ります。その後始まる盆踊りは「若松様（手踊り）」「ささら舟（手拭い）」「おっちょこちょいのちょい（扇）」の3種類、この地域独自の踊りです。

VENUE／Uriuno District
瓜生野地区
ACCESS／Approx. 3 mins walk from “Chonai Kaikan-mae” bus stop reached by bus from Odakyu Tokaidaigaku-mae Station.
小田急東海大学前駅よりバス「町内会館前」下車、徒歩約3分

AUGUST/LATE　8月下旬

Matsuda-machi Daimyo Procession 松田町大名行列

This is the Matsuda-machi Daimyo Procession which takes place as part of the “Matsuda Tourism Festival.” Carrying bows and arrows, money boxes on shoulder poles, spears with bird feathers, huge feather-topped spears, and other weapons and implements, samurai attendants weave their way into the town shouting “Enyatto Makase,” “Yooiyoiya Sassasa,” and other chants. Also in the procession are musket and pike troupes, chief retainers, chamber maids, and samurai attendants.With junior high school and elementary school boys parading together, every year the event becomes more popular.

「まつだ観光まつり」で披露される松田町大名行列。弓、先箱、毛槍、大鳥毛の道具を持った奴さんが「エンヤットマカセ」、「ヨーイヨイヤサッササ」などの掛け声とともに町内を練り歩きます。鉄砲隊や長柄槍隊、家老、腰元、供侍もいます。中学生奴や小学生奴も一緒に巡行し、年々人気を集めています。

VENUE／Sakawagawa-chomin Shinsui Plaza
酒匂川町民親水広場
ACCESS／Approx. 10 mins walk from Odakyu Shin-Matsuda Station
小田急新松田駅より徒歩約10分

AUGUST/EARLY　8月上旬

Oi Yosakoi Hyotan Festival 大井よさこいひょうたん祭

This is the largest summer festival in Oi-machi. From noontime, the “Junior & Kids Dance Festival” for adolescents high school age and younger is held, presenting a wide genre of dancing, including hip-hop, jazz dance, and yosakoi-style dancing. Many teams from within and outside the town participate in the main yosakoi dance contest and the performers dance beautifully along with the upbeat yosakoibushi.

大井町最大の夏祭り。お昼から高校生以下を対象とした「ジュニア&キッズダンスフェスティバル」が行われ、ヒップホップ、ジャズダンス、よさこいなど様々なジャンルの踊りが披露されます。メインのよさこい踊りコンテストでは、町内外から多数のチームが参加し、踊り手たちは軽快なよさこい節とともに華麗に舞い踊ります。

VENUE／Oi Town Hall vicinity
大井町役場周辺
ACCESS／Approx. 15 mins walk from JR Kami-ōi Station
JR上大井駅より徒歩約15分

Culture to Complete the Fall.

秋を満たす文化。

SEASONS CONTENTS
Held annually throughout the seasons

SEPTEMBER 15TH-NOVEMBER 15TH　9月15日→11月15日

Yokohama Music Festival 2019
横浜音祭り2019

VENUE／All Locations in Yokohama City
横浜市内全域
ACCESS／Minatomirai Line Minatomirai Station,etc
みなとみらい線みなとみらい駅ほか

This is one of the largest music festivals in Japan, held in Yokohama once every three years. Over a 62-day period, Yokohama abounds with music of all genres, including new performances by top artists active in Japan and overseas, workshops where children can learn from professional musicians, and participation-based stage performances where audiences can enjoy various types of music in the town streets each weekend.

3年に一度、横浜で開催される、日本最大級の音楽フェスティバル。国内外で活躍するトップアーティストによる新作公演、子供たちがプロのミュージシャンに学ぶワークショップ、週末ごとに街なかで様々な音楽が楽しめる参加型ステージなど、横浜がオールジャンルの音楽で溢れる62日間。

(c)oono ryusuke

Culture to Complete the Fall.

SEPTEMBER/EARLY　9月上旬

Ebina Noh Drama
えびな能楽

"Ebina Noh Drama" is held to provide PR for history and culture as well as opportunities to experience traditional performing arts. It is takes place after the venue for the torchlight outdoor Noh performances was changed in 2017. These were originally held at the "Sagami Kokubunji Temple Ruins," a historical heritage of Ebina City. The programs for Noh are presented by Tetsunojo Kanze and those for Kyogen by Mansai Nomura. It takes place once every two years.

歴史と文化のPRおよび伝統芸能に触れる機会を提供するために開催される「えびな能楽」。元々は海老名市の歴史遺産「相模国分寺跡」にて開催されていた薪能を、2017年から会場を変えて実施しています。能は観世銕之丞氏、狂言は野村萬斎氏がそれぞれ演目を披露。2年に1度の開催です。

VENUE／Large Hall in Ebina Culture Hall
海老名市文化会館大ホール
ACCESS／Approx. 5 mins walk from JR Ebina Station or Odakyu Ebina Station
JR海老名駅または
小田急海老名駅より徒歩約5分

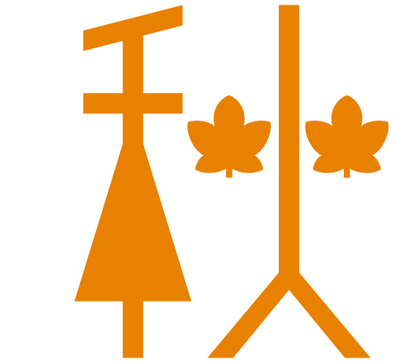
APRIL/LATE-MAY/EARLY･NOVEMBER/EARLY-MIDDLE　4月下旬→5月上旬･11月上旬→中旬

Hayama Art Festival-Hayama Culture Festival
葉山芸術祭・葉山町文化祭

The Hayama Art Festival is an art project originating in the local region conducted mainly by the residents and is held in the spring every year centered around the Golden Week holidays. Participants include artists, craftwork aficionados, and other enthusiasts living in Zushi, mainly Hayama-machi in Miura-gun, and Yokosuka's Akiya District as well as in the Shonan area which extends along the coast of Sagami Bay. The Hayama Culture Festival is an art festival held every year in the autumn by cultural organizations in the town.

葉山芸術祭は、三浦郡葉山町を中心に逗子市、横須賀市秋谷地区と相模湾沿岸に広がる湘南地域で生活するアーティストやクラフトマニアなどの参加により、毎年春のゴールデンウィークを中心に開催する地域発住民主体アートプロジェクトです。葉山町文化祭は、毎年秋に町内の文化団体が開催する芸術の祭典です。

VENUE／Various locations in Hayama-machi
葉山町内各所
ACCESS／Approx. 5 mins walk from the "Hayama Shogakko" bus stop reached by bus from JR Zushi Station or Keikyu Shinzushi Station
JR逗子駅または京急新逗子駅よりバス「葉山小学校」下車、徒歩約5分



OCTOBER/LATE　10月下旬

Ninomiya-cho Folk Art Gathering
二宮町民俗芸能のつどい

In Ninomiya-cho, there are 16 folk art groups including those for lion dances, festival music, and gagaku court music performed at shrine festivals which are deeply connected to the daily life and customs of the region, activities handed down over generations with the residents themselves becoming the performers. The Ninomiya-cho Folk Art Gathering held in autumn every year is where the groups assemble at a single location to present the results of their hard work and where residents can enjoy the sound of exciting Japanese drums and flutes, solemn music from Japan's ancient past, and other performances.

二宮町には地域の生活･風土と結びつき、住民が自ら演者となって伝承してきた獅子舞や祭囃子、神社の祭典で奏でられる雅楽などの民俗芸能団体が16あります。それらが一堂に会して日頃の成果を披露する場が毎年秋に行われる「二宮町民俗芸能のつどい」で、心躍る太鼓や笛の音、厳かな日本古来の音楽などが楽しめます。

VENUE／Ninomiya Town Lifelong Learning Center
二宮町生涯学習センター
ACCESS／Approx. 7 mins walk from JR Ninomiya Station
JR二宮駅より徒歩約7分

OCTOBER/MIDDLE-LATE　10月中旬→下旬

Yokosuka Mikoshi Parade　よこすかみこしパレード

The "Yokosuka Mikoshi Parade" is a huge event taking place in the city of Yokosuka in the autumn. Mikoshi (portable shrines) and parade floats assembling from various parts of the city weave their way from the front of Yokosuka Chuo Station and along Yokosuka Chuo Odori Avenue, and then later parade along Clement Boulevard inside the US Fleet Activities Yokosuka (Yokosuka Naval Base). It is an event unique to Yokosuka which brings together an American-style atmosphere and a Japanese traditional event.

横須賀市の秋の一大イベント「よこすかみこしパレード」。市内各所から集ったみこしや山車が横須賀中央駅前から横須賀中央大通りを練り歩き、さらにその後、米海軍横須賀基地内のクレメント通りをパレードします。アメリカ的な雰囲気と日本の伝統行事がマッチした横須賀ならではのイベントです。

VENUE／The main street of Yokosuka Chuo、Clement Blvd in U.S. Yokosuka Naval Base
横須賀中央大通り、米海軍横須賀基地内クレメント通り
ACCESS／Approx. 1 min walk from Keikyu Yokosuka-chūō Station
京急横須賀中央駅より徒歩約1分

SEASONS CONTENTS
Held annually throughout the seasons

TOPIC

Fujiko・F・Fujio Museum, in Kawasaki-city
川崎市 藤子・F・不二雄ミュージアム

This is a museum where you can experience the world of the "Doraemon" character which Japan can boast about overseas. There are exhibits of rare original drawings by Fujiko・F・Fujio and designated spaces to, read the comic books, and visitors can also watch original short films. In the Café, visitors can enjoy fun original menu items which recreate the world of Doraemon works.

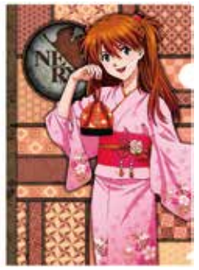
日本が海外に誇れるキャラクター「ドラえもん」の世界を体感できるミュージアム。藤子・F・不二雄氏が描いた貴重な原画の展示や実際に漫画が読めるスペースがあり、オリジナルの短編映像も見ることができます。カフェでは作品の世界を再現した楽しいオリジナルメニューも味わえます。

ACCESS／Approx. 16 mins walk from Odakyu Mukogaoka-yuen Station or approx. 15 mins walk from JR Shukugawara Station * Non-stop buses operate from Odakyu and JR Noborito Stations (fare required)
小田急向ヶ丘遊園駅から徒歩約16分またはJR宿河原駅より徒歩約15分
※小田急・JR登戸駅から直行バスあり（有料）
*** Reservations specifying the time and date of arrival are required for admission to the Museum.**
※入館は日時指定の予約制。

©Fujiko-Pro

TOPIC

EVA-YA(EVANGELION OFFICIAL STORE)
えづぁ屋



©カラー

The second Evangelion official store, after the "EVANGELION STORE TOKYO-01" in Ikebukuro, is now operating in Hakone, the setting for the "Evangelion" mecha anime TV series. The store carries a wide range of merchandise, including original products and other items available only at the Hakone Branch.

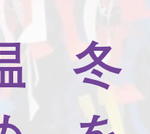
「エヴァンゲリオン」の舞台となった箱根に、池袋の「EVANGELION STORE TOKYO-01」に続く2店舗目のオフィシャルストアとして営業中。箱根店だけのオリジナル商品など、様々な商品をご用意しております。

ACCESS／1F, Hakone-Yumoto Station on the Hakone Tozan Railway
箱根登山電車箱根湯本駅1F

Culture to Warm the Winter.

冬を温める文化。

SEASONS CONTENTS
Held annually throughout the seasons



FEBRUARY/MIDDLE 2月中旬

Yozuku no Hyakumanben Nenbutsu
世附の百万遍念仏

VENUE／Noanji Temple
能安寺
ACCESS／Approx. 3 mins walk from JR Higashi-yamakita Station
JR東山北駅より徒歩約３分

The Yozuku no Hyakumanben Nenbutsu (one million chanting prayers) is a nenbutsu (prayer to Buddha) faith offering said to have been started about 600 years ago, designated by the prefecture as an Intangible Folk Cultural Property. It is a Buddhist ritual unique throughout the country involving a huge Buddhist rosary attached to a gigantic pulley which is rotated as prayers are chanted. Shinto music and dances are also performed, including Shishimai lion dance.

県指定無形民俗文化財「世附の百万遍念仏」は約600年前から伝承されているという念仏信仰で、
巨大な滑車にとりつけられた大数珠を回転させながら念仏を唱えるという全国的にも珍しい行法で獅子舞などの神楽も行われます。

Culture to Warm the Winter.

JANUARY 15TH　1月15日

Chakkirako
チャッキラコ

This is an event held in the Hanakure and Nakazaki Districts in Misaki, Miura City, during the Little New Year (Jan. 15). Carrying small dancer's fans and a small implement (lease rod for a loom) known as a CHAKKIRAKO, approximately 20 young women dressed up in fine clothes dance in rhythm to chorus-leading songs. After making offerings at the main shrine, to the local Shinto deities at Misaki, and at the Kainan Shrine, participants pray for family well-being and business prosperity at inns, restaurants, fish wholesalers, and other locations. In September 2009, the event was registered in the UNESCO "Intangible Cultural Heritage Lists."

三浦市三崎の花暮、仲崎地区での小正月の行事。少女約20人が晴れ着姿で手に舞扇やチャッキラコ（綾竹）と呼ばれる小道具を持ち、音頭取りの唄にあわせて踊ります。本宮や三崎の鎮守、海南神社へ奉納した後、旅館や料理屋、魚問屋などで家内安全や商売繁盛などを祈願します。平成21年9月にはユネスコの「無形文化遺産代表一覧」に記載されました。

VENUE／Kainan Shrine
海南神社ほか
ACCESS／Approx. 3 mins walk from the "Misakiko" bus stop reached by bus from Keikyu Misakiguchi Station
京急三崎口駅よりバス「三崎港」下車、徒歩約3分

JANUARY/MIDDLE　1月中旬

Sagicho of Oiso　大磯の左義長

This is an event centered around a fire festival held on Oiso Kitahama Beach. On the morning of the event, Okariya New Year's pine decorations and other material are used to form nine tall cone-shaped structures known as "saitos" on the shore which are set ablaze at nightfall. As the saitos are consumed in flames, young people standing in the water and people on the shore conduct a ritual resembling net pulling called "Yannagokko" to pray for good fish catches.

大磯北浜海岸で行われる火祭りを中心とした行事。当日の朝オカリヤの門松などを円錐状に積んだ9基のサイトが海岸に立てられ、日没後に火がつけられます。サイトが燃え上がったころ、海に入った青年たちと陸側の人々とで、豊漁を祈念するヤンナゴッコという綱引きに似た行事が行われます。

VENUE／Oiso Kitahama Coast
大磯北浜海岸
ACCESS／Approx. 10 mins walk from JR Ōiso Station
JR大磯駅より徒歩約10分

JANUARY 8TH　1月8日

Samukawa-jinja Shrine Musayumi-sai　寒川神社 武佐弓祭

In the middle of the garden within the precinct, two Shinto priests will alternately release arrows three times to the large target in the ancient style set with bamboo poles. Depending on the spot struck by the arrow, fortune-telling about the coming events of the year will be performed.

七草の翌日に、悪疫を退散させ一年の吉凶を占う「武佐弓祭」。「甲・乙・ム」の三字が変形して組み合わさった「鬼」の字が書かれた的に神職が矢を放ち、その矢の行き先で一年の吉凶を占う神事です。的の横に垂らした麻は安産や建築のお守りになると言われ、神事が終わった後に頒布されます。

VENUE／Samukawa-jinja shrine
寒川神社
ACCESS／Approx. 5 mins walk from JR Miyayama Station
JR宮山駅より徒歩約5分

FEBRUARY/MIDDLE-MARCH/EARLY　2月中旬→3月上旬

Doll's Festival at Kaisei-machi Seto Residence
開成町瀬戸屋敷ひなまつり

An old Japanese-style house built about 300 years ago in a rural setting during the Edo period, the "Seto Residence" holds traditional Japanese events. The Doll's Festival at the Kaisei-machi Seto Residence displays over about 7,000 hina dolls, including kyohobina costumed dolls, a wide variety of hina dolls stored in the residence, and handmade hanging dolls. The 2.4m giant hanging dolls are a sight to see.

江戸時代に建てられた築約300年の古民家「瀬戸屋敷」。田園風景の中に建つ古民家では、昔ながらの日本の行事やイベントが開催されています。開成町瀬戸屋敷ひなまつりは、享保雛や屋敷収蔵のひな人形の数々、手づくりのつるし雛約7,000個以上を展示。高さ2.4mの大つるし雛も圧巻です。

VENUE／Ashigarigo "Seto Residence"
あしがり郷「瀬戸屋敷」
ACCESS／Approx. 15 mins walk from the "Yotsukado" bus stop reached by bus from the Odakyu Shin-Matsuda Station
小田急新松田駅よりバス「四ツ角」下車、徒歩約15分

FEBRUARY/MIDDLE　2月中旬

Sagami Puppet Theater Performances　相模人形芝居大会

This is an event where the Five Sagami Puppet Theatrical Troupes (Sakitori-za, Hase-za, Hayashi-za, Ashigara-za, and Shimonaka-za) all assemble at one venue once a year to perform. Among these, the Sagami Puppet Theater Shimonaka-za Troupe performs three-person puppetry handed down in the Odake District in Odawara City since the Edo era. A Nationally-designated Important Intangible Folk Cultural Property, it is highly regarded for displaying vestiges of the "Ningyo Joruri" of Edo (Tokyo), a puppet drama accompanied by shamisen.

年に一度、県内に伝わる相模人形芝居五座（前鳥座、長谷座、林座、足柄座、下中座）が一堂に会し、演技を披露します。このうち、相模人形芝居下中座は小田原市小竹地区に江戸時代から伝わる三人遣いの人形座です。江戸・東京の人形浄瑠璃の面影を伝えるものとして高い評価を受け、国の重要無形民俗文化財に指定されています。

VENUE／Kanagawa Prefectural Youth Center (venue differs each year)
神奈川県立青少年センター（各年によって異なる）
ACCESS／Approx. 8 mins walk from JR Sakuragicho Station
JR桜木町駅より徒歩約8分

FEBRUARY/MIDDLE　2月中旬

Noh Drama "Feast of Kyogen"
能楽『狂言の宴』

Do you think that you don't understand kyogen very well and that it seems difficult? Kyogen is a spoken play characterized by laughter, expressing itself entirely through words and gestures without involving a large-scale stage setting. Kyogen performers active in various locations throughout Japan limit their performances to one day during the plum blossom season. We strongly encourage you to at least once experience kyogen which is said to be a tool to elicit laughter in Japan.

「狂言てよく知らないし、難しそう…」と思ってはいませんか?狂言は「笑い」を特徴としたセリフ劇で、大がかりな舞台装置は使わず、言葉やしぐさですべてを表現します。日本各地で活躍されている狂言師が、梅の開花時期に1日限定で演じます。日本の「笑い」のルーツともいえる狂言をぜひ一度体験してみてください。

VENUE／Azumaya (Cottage) Stage inside Makuyama Park
幕山公園内の東屋舞台
ACCESS／Approx. 5 mins walk from "Makuyama Koen" bus stop reached from JR Yugawara Station.
JR湯河原駅よりバス「幕山公園」下車、徒歩約5分
*** During the "Ume no Utage (Feast of Plums)," special buses bound for "Makuyama Park" are available.**
※「梅の宴」開催期間中は、「幕山公園」行き臨時バスを運行します。